

12.50

TAXIMETER



SOFTWARE

TAXI

ROOF SIGNS



ACCESSORIES



Thermal Paper Printer TPD-02

BAL-TPD-02-BT

HALE
electronic

The future in taxi



The printer fulfills the EU directives.



The HALE quality management system corresponds to the requirements of EN ISO 9001:2015 und IATF 16949:2016.

Manual BAL-TPD-02-BT

Thermal paper printer TPD-02-BT

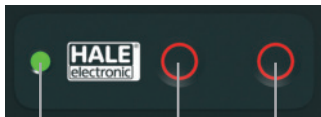
Version 1.2 / 04.06.2018

Author: 05, 55

© by HALE electronic GmbH / Salzburg, Austria

Allgemeine Hinweise zur Bedienung	4
General operation instructions	5
Instrucciones generales de funcionamiento	6
Mode d'emploi général	7
Papier einlegen (Easy Paper Load)	8
Insert Paper (Easy Paper Load)	9
Insertar el papel (Carga fácil de papel)	10
Insertion papier (Easy Paper Load)	11
HALE Thermopapier	12
HALE thermal paper	13
Papel térmico HALE	14
Papier thermique HALE	15
The perfect graphic	16
Kopplung / Pairing	17
Emparejamiento / Couplage	18

Allgemeine Hinweise zur Bedienung



LED -

Leuchtanzeige

Taste 1

Taste 2

Taste 1 Papiervorschub hoch/heraus [sowie bei inaktivem Drucker „Aufwecken“ durch längeres Drücken]

Taste 2 Papiervorschub runter/hinein

Tipp: Ziehen Sie das Papier niemals manuell aus dem Drucker! Verwenden Sie dazu immer die Tasten 1 und 2.
VORSICHT! Papier nicht zu weit einziehen.

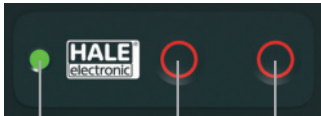
Leuchtanzeige:

grün	druckbereit	rot/blau blinkend	Aufwärmphase
grün blinkend	druckt/Schnittstellenkommunikation	rot/gelb blinkend	Abkühlphase
grün/blau blinkend	Kopplungsmodus	rot/grün blinkend	Watchdog-Reset
rot	Papierende	kein Licht	Standby/kein Strom

Ausdrucken der Programmversion:

Halten Sie die Tasten 1 und 2 gleichzeitig gedrückt bis der Ausdruck beginnt.

General operation instructions



LED -
display

Key 1

Key 2

Key 1 Paper feed up / out [and in case of inactivity you can wake the printer by pressing a few moments]
Key 2 Paper feed down / into

Tip: Never pull the paper manually! Always use keys 1 and 2.
ATTENTION! Do not pull paper too far.

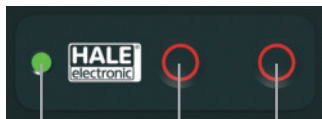
LED-display:

green	ready for printing	red/blue blinking	warm-up
green blinking	active print-job/HALE-channel open	red/yellow blinking	cool-down
green/blue blinking	pairing mode	red/green blinking	watchdog-reset
red	end of paper	no light	standby/powerfail

Print program version:

Press buttons 1 and 2 simultaneously until the printout starts.

Instrucciones generales de funcionamiento



LED display

Tecla 1

Tecla 2

Tecla 1 Avance/retroceso del papel (en caso de inactividad, puede activa la impresora pulsando la tecla unos instantes)

Tecla 2 Alimentación del papel hacia abajo y hacia adentro

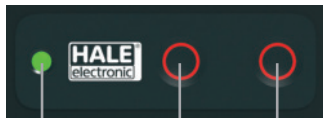
Consejo: ¡ nunca tire del papel manualmente! Utilice siempre las teclas 1 y 2.
¡ATENCIÓN! No tire demasiado del papel.

Display LED:

verde	listo para imprimir	rojo/azul intermitente	calentamiento
verde intermitente	impresión activa/canal HALE abierto	rojo/amarillo intermitente	enfriamiento
verde/azul intermitente	modo sincronización	rojo/verde intermitente	reinicio del watchdog
rojo	fin de papel	sin luz	en espera/fallo alimentación

Imprimir versión de programa:

Pulsar las teclas 1 y 2 simultáneamente hasta que se inicie la impresión.



Afficheur LED Touche 1 Touche 2

Touche 1 Insertion/avance du papier (et si en mode veille, réactivation de l'imprimante après quelques sec.).

Touche 2 Retrait/recule du papier

Conseil: Ne jamais tirer le papier manuellement! Toujours utiliser les touches 1 et 2.

ATTENTION! Ne pas reculer le papier trop loin.

Afficheur LED:

vert	prêt à l'impression	rouge/bleu clignotant	pré-chauffage
vert clignotant	impression en cours/canal occupé	rouge/jaune clignotant	refroidissement
vert/bleu clignotant	mode de couplage	rouge/vert clignotant	réinitialisation du chien de garde
rouge	papier épuisé	aucun voyant allumé	éteint/non alimenté

Version du programme d'impression:

Appuyer simultanément sur les touches 1 et 2 jusqu'à ce que l'impression soit lancée.

Papier einlegen (Easy Paper Load)

Für eine maximale Qualität verwenden Sie nur das HALE Thermopapier (siehe Seite 12).

1. Öffnen Sie den Deckel des Druckers, indem Sie die Klappe nach oben ziehen.
2. Entfernen Sie den Rest der leeren Papierrolle.
3. Legen Sie die neue Papierrolle, wie auf dem Bild ersichtlich, ein.
4. Schließen Sie den Druckerdeckel durch leichtes Drücken, bis dieser hörbar einrastet.

Beachten Sie beim Wechsel der Papierrolle den scharfkantigen Papierabriss am Drucker.



Insert Paper (Easy Paper Load)

For maximum quality use only the HALE thermal paper (see page 13).

1. Open the lid of the printer by pulling the flap upwards.
2. Remove the rest of the empty paper roll.
3. Insert the new paper roll as shown in the picture.
4. Close the printer cover by pressing lightly until it clicks into place.

When changing the paper roll, be aware of the sharp-edged paper tear on the printer.



Insertar el papel (Carga fácil de papel)

Para una máxima calidad, use solo el papel térmico HALE (vea la página 14).

1. Abra la tapa de la impresora tirando de la solapa hacia arriba.
2. Retire el resto del rollo de papel vacío.
3. Inserte el nuevo rollo de papel como se muestra en la imagen.

4. Cierre la tapa de la impresora presionando ligeramente hasta que encaje en su lugar.

Al cambiar el rollo de papel, tenga en cuenta el corta papel con borde afilado de la impresora.



Insertion papier (Easy Paper Load)

Pour une qualité optimale utiliser uniquement le papier thermique HALE (voir page 15).

1. Ouvrir le capôt de l'imprimante en le relevant vers l'arrière.

2. Retirer les restes du rouleau précédent.

3. Insérer le nouveau rouleau de papier comme indiqué sur le schéma.

4. Refermer le capôt de l'imprimante en le pressant légèrement jusqu'au „Click“.

Lors du changement de rouleau prendre garde au sectionneur aiguisé de papier sur l'imprimante.



HALE Thermopapier

Wichtige und einzigartige Vorteile des original HALE-Thermopapiers:

- Extra Beschichtung um den Umwelteinflüssen (Sonne, Fett, etc.) bestens Stand halten zu können.
- Erweiterter Temperaturbereich [-10° bis +75°]
- Auf das Papier abgestimmter Thermo-Druckkopf

Der Hersteller des original Thermopapiers garantiert eine Haltbarkeit von mindestens 10 Jahren bei Einhaltung der folgenden Bedingungen:

- Lagerung wie Papierbüro in geeigneten Räumen bei Temperaturen zwischen 18°C und 24°C und 40% bis 60% relativer Luftfeuchte
- Vermeidung von langzeitiger direkter Einwirkung von Sonnenlicht
- Kein direkter Kontakt mit folgenden Stoffen bzw. Materialien:
 - Kleber
 - Klarsichthüllen oder Plastikmappen, die Weichmacher enthalten (geeignete weichmacherfreie Produkte werden im Bürofachhandel angeboten)

Bestellcodes: TPP-58-38-TSA
 TPP-58-38-TSA-5 [5er-Packung]
 TPP-58-38-TSA-100 [100er-Packung]

Important and unique advantages of the original HALE thermal paper:

- Special coating to resist against environmental influences (sun, fat, etc.)
- Extended temperature range [-10° to +75°]
- Thermal printing head adapted to the paper

The manufacturer of the original HALE thermal paper guarantees a durability of at least 10 years, when keeping the following conditions:

- Storage like office paper in suitable rooms with a temperature between 18°C and 24°C and 40% to 60% relative humidity
- Avoidance of longer direct impact of sunlight
- No direct contact with the following materials:
 - Adhesive
 - Sheet protectors or plastic folders, which contain plasticiser (Suitable plasticiser-free products are available in the office specialised shops)

Order numbers: TPP-58-38-TSA
 TPP-58-38-TSA-5 {5 pack}
 TPP-58-38-TSA-100 {100 pack}

Papel térmico HALE

Ventajas importantes y únicas del papel térmico HALE original:

- Recubrimiento especial para resistir las influencias ambientales (sol, grasa, etc.)
- Rango de temperatura extendido (-10° a +75°)
- Cabezal de impresión térmica adaptado al papel

El fabricante del papel térmico HALE original garantiza una durabilidad de al menos 10 años, cuando se mantengan las siguientes condiciones:

- Almacenamiento como papel de oficina en habitaciones adecuadas con una temperatura entre 18°C y 24°C y 40% a 60% de humedad relativa
- Evitando un impacto directo muy prolongado a la luz solar
- Que no esté en contacto directo con los siguientes materiales:
 - Adhesivo
 - Protectores de hojas o carpetas de plástico, que contienen plastificantes (en las tiendas especializadas de oficina existen productos adecuados sin plastificantes)

Referencia del producto: TPP-58-38-TSA
 TPP-58-38-TSA-5 (paquete de 5)
 TPP-58-38-TSA-100 (paquete de 100)

Les qualités uniques du papier thermique original HALE:

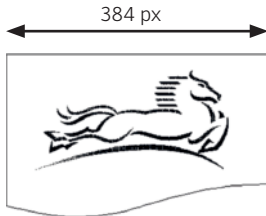
- Couche spéciale, résistante aux agressions extérieures (soleil, graisse, etc.)
- Large température d'utilisation (-10° à +75°)
- Tête d'impression thermique adaptée au papier

Le fabricant de papier HALE garantit une durée de vie de minimum 10 ans au produit si les conditions suivantes sont respectées:

- Stockage identique au papier de bureautique dans un endroit adapté avec une température comprise entre 18°C et 24°C et une humidité relative entre 40% et 60%.
- Éviter les expositions directes et prolongées à la lumière du soleil.
- Tenir éloigné des matières suivantes:
 - Ruban adhésif
 - Pochettes transparentes et chemises plastiques contenant du plastifiant (des produits sans plastifiant sont disponibles en magasins spécialisés).

Références de commande: TPP-58-38-TSA
 TPP-58-38-TSA-5 [5 unités]
 TPP-58-38-TSA-100 [100 unités]

The perfect graphic



example logo 1

- s/w [schwarz/weiß = Farbtiefe 1 bit]
- Windows Bitmap Datei [.bmp]
- Breite: 384 Pixel
- Höhe: beliebig
- Auflösung: 203 dpi

- negro/blanco = profundidad de color 1 bit
- Archivo Bitmap de Windows [.bmp]
- ancho: 384 pixels
- cualquier altura
- resolución: 203 dpi



example logo 2

- black/white = colour depth 1 bit
- Windows bitmap file [.bmp]
- Width: 384 pixel
- Any height
- Resolution: 203 dpi

- Noir/blanc = profondeur de couleur 1 bit
- Fichier Windows bitmap [.bmp]
- Largeur: 384 pixel
- Hauteur illimitée
- Résolution: 203 dpi

Kopplung von Drucker und Mobiltelefon (Achtung: nur mit Version TPD-02-BT möglich!)

1. Aktivieren Sie auf Ihrem Mobiltelefon Bluetooth.
2. Halten Sie am Drucker die Taste 2 gedrückt und betätigen Sie zusätzlich 4x die Taste 1.
Die Kontrolllampe leuchtet nun abwechselnd grün/blau. Das Gerät befindet sich für 2 Minuten im Kopplungsmodus. (Bei einem Neustart ist der Drucker automatisch im Kopplungsmodus.)
3. Ihr Mobiltelefon kann den Drucker nun erkennen und wird diesen im Bluetooth-Menü folgendermaßen anzeigen: HALE-TPD-02 XXXXXX (= 6-stellige Seriennummer laut Druckeretikett) XX:XX.
4. Wählen Sie den Drucker auf Ihrem Mobiltelefon aus. Die Verbindung ist somit hergestellt.
5. Die weitere Interaktion zwischen Mobiltelefon und Drucker erfolgt über App. Details dazu entnehmen Sie bitte den Anweisungen in Ihrer App.

Pairing of printer and mobile phone (please note: only possible with version TPD-02-BT!)

1. Activate Bluetooth on your phone.
2. Hold key 2 on the printer and push additional key 1 four times. The LED-display blinks green/blue.
The printer is now in pairing mode. (In case of reboot the printer is automatically in pairing mode.)
3. Your phone will show the printer now in the Bluetooth menu.
Device name: HALE-TPD-02 XXXXXX (= six-digit serial number according to the printer label) XX:XX.
4. Select the printer on your phone. The printer connects to the phone.
5. The further interaction printer/phone is controlled by app. Details please find in the manual of your app.

Emparejamiento / Couplage

Emparejamiento de impresora y teléfono móvil (tenga en cuenta: solo es posible con la versión TPD-02-BT!)

1. Active el Bluetooth en su teléfono.
2. Mantenga presionada la tecla 2 en la impresora y presione la tecla adicional 1 cuatro veces. La pantalla LED parpadea en verde / azul. La impresora ahora está en modo de sincronización. [En caso de reinicio, la impresora se encuentra automáticamente en modo de sincronización].
3. Su teléfono mostrará la impresora ahora en el menú de Bluetooth. Nombre del dispositivo: HALE-TPD-02 XXXXXX [= número de serie de seis dígitos según la etiqueta de la impresora] XX: XX.
4. Seleccione la impresora en su teléfono. La impresora se conecta al teléfono.
5. La impresora / teléfono de interacción adicional es controlada por la App de HALE. Los detalles se encuentran en el manual de la App.

Couplage de l'imprimante à un téléphone mobile (possible uniquement avec la version TPD-02-BT)

1. Activer le Bluetooth du téléphone mobile.
2. Appuyer sur la touche 2 de l'imprimante puis simultanément 4 fois sur la touche 1. L'afficheur LED clignote vert/bleu. L'imprimante est en mode de couplage pendant 2 minutes [automatique à chaque allumage].
3. Dans le menu Bluetooth du téléphone, l'imprimante est indiquée de la façon suivante: HALE-TPD-02 XXXXXX [= numéro de série à 6 chiffres de l'imprimante] XX:XX.
4. Sélectionner l'imprimante sur le téléphone. L'imprimante se connecte alors au téléphone.
5. Les interactions imprimante/téléphone se poursuivent à travers l'application. Pour plus de détails, veuillez consulter le mode d'emploi de l'application.



Taximeter



Taxi software
Driver and working time accounting
INSIKA data center
Cab tracking and dispatching



Roof signs



Accessories
Printer
Seat Sensors
CAN adapter
Taxi alarm

www.hale.at

www.taxameter.de

www.dachzeichen.de

www.hale-electronic.com

www.fiskaltaxameter.expert

[Mailto: marketing@hale.at](mailto:marketing@hale.at)